



Quarterly Programmatic Report
(August 16, 2014 to November 16, 2014)

Contents

Summary	4
NVDA.....	4
Phonetics in NVDA for Indian languages	4
Excel Charts.....	4
Compound Characters.....	4
Sentence Navigation	4
Training Section.....	4
Gujarati.....	4
Punjabi	4
E-Speak	5
Marathi.....	5
Manipuri	5
Malayalam.....	5
Hindi.....	5
Telugu.....	5
Gujarati.....	5
Punjabi	6

Highlights

- In this quarter, work on two more languages Telugu and Malayalam was closed and they are ready to be scheduled for training.
- The training phase of e-Speak with NVDA was commenced and two trainings were conducted in two states Gujarat and Punjab.
- Dr. Homiyar Mobedji joined the e-Speak team to oversee and manage the entire trainings work of this project.

Summary

In this month, work on Excel continued and some more tickets were closed. Work on e-Speak is beginning to see maturity with languages nearing completion and trainings commencing.

NVDA

Phonetics in NVDA for Indian languages

Phonetics was not available for Indian languages in NVDA. The feature of phonetics help understand the announcement of characters in case a person is finding it difficult to understand any character while reading. This feature is available for English but was not available for the Indian languages. Till now Malayalam, Gujarati, Bengali, Punjabi and Hindi support are added in NVDA for phonetics. The test build was given to the language testers and the work was done on the feedbacks from the testers. The character description was collected from the language testers of Malayalam, Gujarati, Bengali, Punjabi and Hindi. The language testers' in Konkani, Marathi, Manipuri, Telugu, Sindhi, Odiya and Assamese have not yet sent the character description. As soon as those character description are available, they will be implemented in NVDA.

The ticket number is 4805.

Excel Charts

There were suggestions and problems that were included and sorted out for the Excel charts accessibility this month.

The core development team has suggested some changes in the feature of accessibility of excel charts implemented by the Indian team. The team is working on those suggestions to make the feature more acceptable and flexible with stability.

Ticket number: 1987

Compound Characters

There was an issue in Hindi where the compound characters were encountered and were not appropriately described in phonetics in NVDA developer has fixed the issue.

Ticket number: 4582

Sentence Navigation

A command is made available in NVDA globally to read the text in MSWord by sentence.

Ticket number: 3288

Training Section

Gujarati

A training program was organized with Gujarati TTS for the visually impaired from 1st October to 12th October 2014 at Dhoraji District Rajkot, Gujarat. Twenty five students attended this training workshop where they could learn to work with their native language.

Punjabi

A computer training was conducted at the Navchetna Institute at its premises from the 8th of September to the 20th of September 2014. This training proved to be different and

unique because it was done in Punjabi language rather than English, which was first of its kind. All the 8 students who were from Patiala were confident after the training that they will be able to use their knowledge given in Punjabi, will be able to use them in their studies or at their work places.

ESpeak

Following is a status on the work done in this quarter for the E-Speak project:

Marathi

The tester in Marathi gave his feedbacks in the form of audio recordings. The technical team has started working on his feedback to prepare a basic framework for Marathi. Support for Marathi language characters have been added.

Manipuri

The tester from Imphal, Manipuri gave his feedback for Manipuri in the form of audio recordings of numbers from 1 to 100. The technical team worked on these audio recordings and prepared another audio file to get feedback from the tester.

This audio was given to the tester for his approval. The tester informed that the numbers ending with 5 are not spoken correctly, 5, 15, 25, 35, 45, numbers from 50 to 59, 65, 75, 85 and 95. The number 100 is also not spoken correctly. Now improvements will be done on it and a test build will be prepared for Manipuri.

Malayalam

Teleconferences were arranged between the tester in Malayalam and the technical team. The tester gave his feedback in the form of some more audio files. The technical team has worked on those audio recordings and given for the feedback.

Hindi

All the half characters problem was sorted out. The problem of *akshar* ः was also addressed this month.

Dependent vowel signs which are not properly rendered by some computer programmes, wherever there is an extra vowel sign which is not supposed to be there, user will hear a click sound.

E.g. - in the starting of the word, after a vowel or after a vowel sign.

Halant has been modified. Those programs which cannot render halant sign properly, whenever halant sign will wrongly come, halant name will be announced.

Telugu

The issue of *visarg* was sorted out and given to the tester for his feedback. The Telugu tester has confirmed for the fixes. Telugu is closed after getting confirmation from the tester.

Gujarati

Gujarati is closed but the team is working to enhance the support further from the basic support. Dependent vowel signs which are not properly rendered by some computer

programs, wherever there is an extra vowel sign which is not supposed to be there, user will hear a click sound. Halant has been modified. Those programs which cannot render halant sign properly, whenever halant sign will wrongly come, halant name will be announced.

- Whenever *visarg* comes in focus, *visarg* name will be announced.
- Temporary *nukta* which modifies some consonants will be announced 'nukta' instead of its code.
- Whenever *chandra bindu* comes in focus, *chandra bindu* name will be announced.
- Whenever *anusvara* comes in focus, *anusvara* name will be announced.

Punjabi

Punjabi is closed with its basic support complete, but the technical team is working to enhance the support.

- Whenever a matra will be read, along with matra name a click sound will also be heard. Dependent vowel signs which are not properly rendered by some computer programs, wherever there is an extra vowel sign which is not supposed to be there, user will hear a click sound. For example, in the starting of the word, after a vowel or after a vowel sign.
- Halant has been modified. Those programmes which cannot render halant sign properly, whenever halant sign will wrongly come, halant name will be announced.
- Bindi which modifies some consonents will be announced '*paer bindi*' instead of its code.